

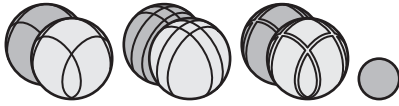
SOLBLEKT

Design Hanna-Kaarina Heikkilä



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH	4
中文	5
繁中	6
한국어	7
日本語	8
BAHASA INDONESIA	9
BAHASA MALAYSIA	10
عربي	11
ไทย	12

**Comprises:**

6 balls with 3 different patterns and 1 small ball ("jack").

Number of Players:

2-6 players can play in up to 3 teams.

The goal of the game:

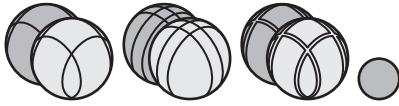
To throw the balls as close to the "jack" as possible. The player/team with the closest ball earns a point. The team that reaches 13 points first wins the game.

How to play:

Choose a flat and open outdoor space. The ground can have minor irregularities and be slightly uneven, loose stony, hard packed earth or pea gravel. Very hard/soft surfaces, like asphalt, concrete, long grass or fine sand beaches, are not recommended to play on.

Mark a circle on the ground in which all players are to stand when throwing. A player, traditionally chosen by flipping a coin, throws the "jack". The same player also gets to throw the first ball. Then it's the next player's turn.

To throw a ball, the player must stand within the set mark on the ground until the ball hits the ground. The goal of each throw is to get closest to the "jack". It is ok to hit the "jack". The player/team with the closest ball to the "jack" also earns an additional point for each of their balls closer than the opponents.

**包含：**

6个带有3种不同图案的大球和1个小球（“靶子球”）。

游戏人数：

2-6位玩家，最多可组成3队进行游戏。

游戏目标：

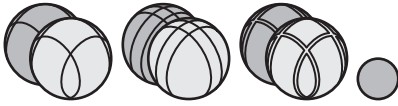
掷球，球离“靶子球”越近越好。掷出的球离“靶子球”最近的玩家/队伍积一分。首先获得13分的队伍赢得比赛。

游戏规则：

选择一处平坦开阔的户外空间。地面可稍有起伏、略不平整，如碎石地、结实的泥土地或砂石地。不建议在过硬或过软的表面进行游戏，如柏油路、水泥地、长草地或细沙海滩等。

在地面上标记一个圈，所有参与者都要站在这里掷球。通常采用抛硬币的方式选出一名玩家投掷“靶子球”。并由他掷出第一个球。然后轮到下一个玩家掷球。

掷球时，玩家必须站在地面的标记圈内，直到掷出的球落地。每次掷球都要尽可能地靠近“靶子球”。可以撞击“靶子球”。掷出离“靶子球”最近的球的玩家/队伍，若有掷出的其他球与“靶子球”的距离比对手的更近，则每一个球可额外再获得一分。

**含：**

6個大球(3種不同圖案)及1個小球(目標色球)

玩家人數：

2-6人，最多可分成三隊進行遊戲。

遊戲目標：

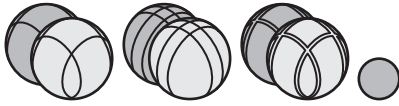
將大球丟至最接近目標色球的位置。丟出的球最接近目標色球的玩家/團隊獲得一分。積分最先達到13分的團隊贏得比賽。

遊戲方法：

找一個平坦的戶外開放空間。地面可以稍微不平整，或是有點崎嶇、小石頭、堅硬地面或礫石地。不建議在非常堅硬或柔軟的地面上遊戲，如柏油路、水泥、草地或沙灘。

在地上畫一個圓圈，讓所有玩家站在裡面丟球。用擲銅板的方式決定哪位玩家丟目標色球。丟目標色球的玩家也能丟出第一個球，再輪到下一位玩家。

直到球落地前，玩家必須站在地上的圓圈內丟球。每次丟擲的目標是讓大球最接近目標色球。大球可以碰到目標色球。丟出的球最接近目標色球的玩家/團隊，他們丟的每個球比對手更接近目標色球，可分別獲得額外積分1分。

**구성:**

세 가지 패턴의 공 6개, 작은 공("잭") 1개

인원:

2~6명의 플레이어가 최대 3개 팀으로 참여할 수 있습니다.

게임 목표:

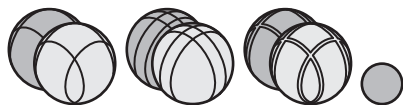
공을 'jack'에 최대한 가깝게 던지세요. 가장 가깝게 공을 던진 플레이어/팀이 점수를 획득합니다. 13 점을 먼저 획득한 팀이 게임에 승리합니다.

플레이 방법:

평평하고 개방된 실외 공간을 선정합니다. 실외 땅바닥은 경미하게 균일하지 않거나 약간은 고르지 않을 수 있으며 돌이 놓여져 있거나, 단단하게 다져져 있거나, 자잘한 자갈이 있을 수 있습니다. 아스팔트, 콘크리트, 긴 수풀이 있는 곳 또는 고운 모래 해변과 같이 매우 단단한/부드러운 표면에서는 플레이가 권장되지 않습니다.

공을 던질 때 모든 플레이어가 서 있어야 하는 지점에 원을 그리세요. 동전을 던지는 기존 방식으로 선택된 플레이어가 'jack'을 던집니다. 같은 플레이어가 첫 번째 공도 던집니다. 이제, 다음 플레이어의 차례입니다.

공을 던지려면 공이 땅에 닿을 때까지 플레이어가 표시한 지점 내에 서 있어야 합니다. 매번 공을 던질 때의 목표는 'jack'에 가장 가깝게 도달하는 것입니다. 던진 공이 'jack'을 치는 것은 괜찮습니다. 'jack'과 가장 가까운 공을 가지고 있는 플레이어/팀은 상대방보다 더 가까운 공의 개수에 따라 추가 점수를 획득합니다.

**セット内容:**

ボール6個（3種類）、小さいボール（「ジャック」）1個

プレイヤーの人数:

最大3チームで2～6人のプレイヤーが遊べます。

ゲームのゴール:

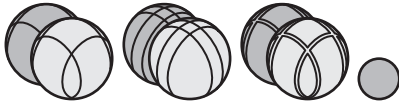
できるだけ「ジャック」の近くにボールを投げる。ボールがいちばん近かったプレイヤー/チームは1ポイント獲得。13ポイント獲得したチームの勝ち。

遊び方:

屋外の平らな広いスペースを選びます。地面が多少でこぼこしていても、やや起伏があっても、やわらかくて石が多くても、かたく圧縮されていても、細かい砂利が敷いてあっても遊べます。地面が非常にかたいあるいはやわらかい場所、たとえばアスファルト、コンクリート、長い草、砂浜などは適しません。

地面に円を1つ描きます。プレイヤーは必ずその円の中に立ってボールを投げます。コインを投げるなどして選んだプレイヤー1人が「ジャック」を投げます。同じプレイヤーが1個めのボールを投げます。それから次のプレイヤーがボールを投げます。

ボールを投げるとき、プレイヤーはボールが地面に着くまで円の外に出てはいけません。ボールが「ジャック」のいちばん近くに行くように投げます。「ジャック」にぶつかってもかまいません。さらにボールが「ジャック」にいちばん近かったプレイヤー/チームは、対戦者/チームよりも近いボールの数だけ追加ポイントを獲得します。

**Terdiri dari:**

6 bola dengan 3 pola berbeda dan 1 bola kecil ("jack").

Jumlah pemain:

2-6 pemain dapat bermain hingga 3 tim.

Tujuan dari permainan:

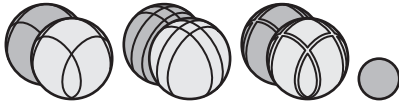
Lempar bola sedekat mungkin dengan "jack". Pemain/tim yang paling dekat dengan bola mendapat poin. Tim yang lebih dulu mencapai 13 poin memenangkan permainan.

Cara bermain:

Pilih ruang terbuka yang datar dan terbuka. Permukaan pada tanah bisa berlubang dan sedikit tidak rata, berbatuan, bertekstur keras atau berkerikil. Permukaan yang sangat keras/lunak, seperti aspal, beton, berumput panjang atau pantai berpasir halus, tidak disarankan untuk dijadikan tempat bermain .

Tandai lingkaran di tanah tempat semua pemain berdiri saat melempar. Seorang pemain, dapat dipilih dengan cara diundi dengan melempar koin atau melempar "jack". Pemain yang sama juga bisa melempar bola pertama. Lalu dilanjutkan dengan giliran pemain berikutnya .

Untuk melempar bola, pemain harus berdiri pda tanah yang telah ditandai sampai bola menyentuh tanah. Tujuan dari setiap lemparan adalah untuk mendapatkan yang terdekat dengan "jack". Tidak apa-apa untuk menekan tombol "jack". Pemain/ tim dengan bola terdekat ke "jack" juga mendapatkan poin tambahan untuk masing-masing bola yang lebih dekat daripada lawan.

**Mengandungi:**

6 bola dengan 3 corak berbeza-beza dan 1 bola kecil ("jack")

Bilangan Pemain:

2-6 pemain boleh bermain sehingga kepada 3 pasukan.

Matlamat permainan:

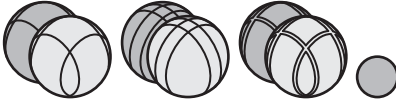
Baling bola sehampir mungkin dengan "jack". Pemain/pasukan dengan bola paling hampir mendapat satu mata. Pasukan pertama yang mencapai 13 mata memenangi permainan.

Cara bermain:

Pilih ruang luar yang rata dan terbuka. Permukaan mungkin tinggi rendah dan sedikit tidak rata, ada batu longgar, tanah keras atau kerikil kekecang. Permukaan yang terlalu keras/lembut, seperti asfalt, konkrit, rumput panjang atau pasir pantai yang halus, tidak digalakkan bermain di atasnya.

Tandakan bulatan di atas tanah di mana semua pemain perlu berdiri di dalamnya semasa membalik. Seorang pemain, secara tradisinya dipilih dengan melambung duit syiling, akan membalik "jack". Pemain yang sama juga layak membalik bola yang pertama. Kemudiannya giliran pemain seterusnya.

Untuk membalik bola, pemain mesti berdiri di dalam tanda yang ditetapkan di atas tanah sehingga bola jatuh ke atas tanah. Matlamat balingan agar setiap balingan sehampir mungkin dengan "jack". Pemain/pasukan dengan bola terdekat dengan "jack" juga memperoleh mata tambahan untuk setiap bola mereka yang lebih hampir berbanding pihak lawan.



تتضمن:

6 كرات بثلاث نقوش مختلفة وكرة واحدة صغيرة ("جاك").

عدد اللاعبين:

2-6 لاعب، ويمكنهم تشكيل حتى 3 فرق.

هدف اللعبة:

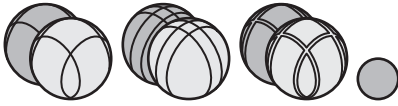
أن ترمي الكرات بالقرب من الـ "جاك" قدر الإمكان. ويحصل على نقطة واحدة اللاعب/الفريق الذي تكون كرتة هي الأقرب من الـ "جاك". الفريق الذي يجمع 13 نقطة أولاً يكون هو الفائز.

طريقة اللعب:

اختر مساحة خارجية مفتوحة ومسطحة. قد تكون الأرض بها تنوءات طفيفة وسطحها متفاوت بعض الشيء، أو تحتوي على حجارة متناثرة، أو أرض ممهدة أو حصى. لا ينصح باستخدام الأرض الصلبة جداً/ طرية جداً، مثل الأسفلت والخرسانة والعشب الطويل أو الشواطئ الرملية الناعمة.

حدد دائرة على الأرض بحيث يقف عليها جميع اللاعبين عند الرمي. يتم اختيار اللاعب الذي يرمي الـ "جاك" بالقرعة. ويقوم نفس اللاعب برمي الكرة الأولى. ثم يأتي دور اللاعب التالي.

لرمي الكرة، يجب على اللاعب أن يقف داخل العلامة المحددة على الأرض حتى تصل الكرة إلى الأرض. الهدف من كل رمية هو الاقتراب من الـ "جاك". ويحصل اللاعب/ الفريق الذي تكون كرتة الأقرب إلى الـ "جاك" على نقطة إضافية أيضاً لكل كرة تكون أقرب إلى الـ "جاك" من كرة الخصم.



ในชุดประกอบด้วย:

ลูกเปตอง 6 ลูก (มี 3 ลาย) และลูกเป้า 1 ลูก

จำนวนผู้เล่น:

2-6 คน โดยแบ่งได้สูงสุด 3 ทีม

วัตถุประสงค์ของเกม

โยนลูกเปตองให้ใกล้ลูกเป้ามากที่สุด ผู้เล่น/ทีมที่โยนลูกเปตองเข้าใกล้ลูกเป้ามากที่สุดจะได้คะแนนไปในแต่ละตา ผู้เล่น/ทีมที่ได้ครบ 13 คะแนนก่อนเป็นผู้ชนะ

วิธีการเล่น

บริเวณที่ใช้เล่นเปตองต้องเป็นพื้นราบนอกอาคาร พื้นอาจมีผิวขรุขระหรือมีหินได้เล็กน้อย เป็นพื้นแข็งแน่นหรือพื้นกรวดตัวก็ได้ พื้นผิวที่แข็งหรือนุ่มเกินไป เช่น พื้นยางมะตอย พื้นคอนกรีต พื้นที่มีหญ้าขึ้นสูง หรือพื้นทรายริมชายหาด ไม่เหมาะสำหรับใช้เล่น

เขียนเส้นวงกลมบนพื้นสำหรับเป็นจุดให้ผู้เล่นโยนลูก ผู้เล่น 1 คน ซึ่งตามธรรมเนียมจะเลือกโดยการโยนเหรียญเป็นผู้โยนลูกเป้า และผู้เล่นคนเดียวกันนี้จะเป็นผู้โยนลูกเปตองลูกแรก หลังจากนั้นให้ผู้เล่นคนอื่นๆ โยนลูกเปตอง

การโยนลูกเปตอง ผู้เล่นจะต้องยืนในวงกลมที่เขียนเส้นไว้จนกว่าลูกเปตองจะตกถึงพื้น เป้าหมายในการโยนคือโยนให้ลูกเปตองเข้าใกล้ลูกเป้ามากที่สุดหรือโยนให้โดนลูกเป้าก็ได้ ลูกเปตองของผู้เล่นคนหรือทีมใดที่อยู่ใกล้ลูกเป้ามากกว่าฝ่ายตรงข้ามก็จะได้คะแนนเพิ่มสำหรับลูกนั้นไป